

**SECRET**

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B  
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT  
DATE 2006

SEDORECORD  
OUTGOING

FRP: , , , , ,

DEFERRED TELEPOUCH

CONF: SE/XLA-4  
(9/P)

INFO: ODPD-D, RF, FILE, SEDORECORD, LA/VCE-3,

84 3522644 PSR

PAGE 001

TOT: 020947Z MAR 84

WASHINGTON 857792

**SECRET**

DEFERRED TELEPOUCH 020946Z WASHINGTON 857792

TO: [ ]

*change to*

FROM SE/XLA INFO LA/VCE

SUBJECT: WNINTEL [ ]  
LANGUAGE

[ ] CKTOP TRANSCRIPTION OF ESTONIAN

REF: A. [ ] 60664  
B. [ ] 60926  
C. [ ] 61248

1. SORRY FOR THE DELAY IN RESPONDING ON THE ESTONIAN TAPES. HQS' ORIGINAL PLAN TO HAVE AN FBIS EMPLOYEE TRANSCRIBE THE ESTONIAN LANGUAGE PORTION OF THE FOUR TAPES WAS ABORTED FOR SECURITY REASONS. FORTUNATELY, ANOTHER FLUENT ESTONIAN SPEAKER WAS LOCATED, (A STAFF EMPLOYEE OF PNVALUE) WHO TRANSCRIBED THE TAPES FOR US ON 27 FEB. HOWEVER, ONLY TWO OF THE FOUR CONVERSATIONS THAT THE [ ] REFERRED TO WERE FOUND ON THE TAPES, AND ONE OF THEM WAS NOT IN ESTONIAN.

2. IN REGARD TO REF A, THE CONVERSATION THAT WAS LOCATED BETWEEN COUNTER 80 AND 100 WAS NOT RECOGNIZED BY THE TRANSCRIBER TO BE ESTONIAN, BUT INSTEAD, HE BELIEVED IT TO BE A MIXTURE OF BROKEN SPANISH AND RUSSIAN. IN REGARD TO REF C AND THE TAPE SENT TO HQS VIA TM 508475, BOTH SIDES WERE CHECKED FROM 1200 TO 1500 WITH THE RESULT BEING NEGATIVE. OTHER PORTIONS OF THIS TAPE WERE RANDOMLY SCREENED BUT NO VOICES WERE HEARD. SIMILAR PROBLEMS OCCURED WITH THE CONVERSATION THAT WAS SUPPOSEDLY LOCATED ON SIDE TWO BETWEEN COUNTER 494 AND 520 OF THE 5 DECEMBER 1983 TAPE. BOTH SIDE ONE AND TWO OF THE 5 DECEMBER TAPE WERE CHECKED FROM 400 TO 750 WITH THE RESULT BEING A RECORDING OF SOMEONE CONTINUOUSLY DIALING THE PHONE AND GETTING A BUSY SIGNAL. SOME FAINT BACKGROUND TALKING APPEARED FOR A FEW SECONDS, BUT AGAIN IT APPEARED TO BE IN RUSSIAN AND NOT ESTONIAN.

3. THE CONVERSATION MENTIONED IN REF B BETWEEN 1681-1969 ON THE TAPE DATED 29-30 NOVEMBER WAS IN ESTONIAN AND THE TRANSCRIBER WAS CAPABLE OF UNDERSTANDING WHAT WAS SAID. [ ] SHOULD BEAR IN MIND THAT THE INDIVIDUAL WHO LISTENED TO THE CONVERSATION IS NOT A PROFESSIONAL TRANSCRIBER, BUT INSTEAD SOMEONE WHO UNDERSTANDS THE

AY

SC/EDI	X	FINAL PRODUCT
		ABSTRACT
		INDEX
		RECORD COPY
		FORM 800
SC/EDI		COM
		HEADLINE COPY FOR
		FOR DISSEMINATION
DDP/S		FILE CHARGED TO
		DIVISION OF STAFF

INLAKEV

**SECRET**  
RECORD COPY

02 MAR 84

**SECRET**

84 3522644 PSR

PAGE 002  
TOT: 020947Z MAR 84

WASHINGTON 857792

LANGUAGE. THE FOLLOWING IS THE TRANSCRIBER'S INTERPRETATION OF WHAT WAS SAID DURING THE CONVERSATION BETWEEN AMBASSADOR IVAN IOSOPOVICH ((VYALAYAS)) AND WKORANGE/62:

A. WKORANGE/62 BEGAN THE CONVERSATION BY TALKING ABOUT HIS RECENT TRIP TO COLOMBIA. HE WAS HAPPY THAT HIS "YOUNG ONE" SAW THE CULTURE OF THE COUNTRY WHICH INCLUDED THE WONDERFUL GOLD MUSEUMS. HE ALSO TRAVELED TO A LAKE (UNIDENTIFIED) AND WAS CERTAIN THAT THERE WAS PLENTY OF GOLD BENEATH ALL OF THE MUD AT THE BOTTOM. HE WAS ENTERTAINED BY ONE OF VYALYAS'S FRIENDS (UNIDENTIFIED) WHILE IN COLOMBIA AND SAID THAT HE HAD A VERY GOOD TIME WITH THIS INDIVIDUAL. THE FRIEND WAS SUPPOSE TO GIVE WKORANGE/62 A BOOK FOR VYALYAS BUT DID NOT, AND HE WOULD CALL VYALYAS TO EXPLAIN WHY.

B. WKORANGE/62 THEN TOLD VYALYAS ABOUT HIS UPCOMING CHRISTMAS AND NEW YEAR'S PLANS. HE WAS FIRST GOING TO TRAVEL TO NEW YORK CITY AND THEN COSTA RICA RETURNING ON 29 DECEMBER 1983 SO HE COULD SPEND HIS FIRST NEW YEAR'S IN CARACAS IN A LONG TIME. UNLIKE PREVIOUS YEARS HE WOULD NOT BE SPENDING NEW YEAR'S IN EUROPE. HE MENTIONED THAT HE HAD PRIVATE BUSINESS DEALINGS IN NEW YORK CITY CONCERNING ART, BUT DID NOT SAY WHY HE WAS GOING TO COSTA RICA. IT ALSO SURFACED LATER IN THE CONVERSATION THAT VYALYAS'S WIFE HAD ALSO JUST TRAVELED OR WAS GOING TO TRAVEL TO NEW YORK CITY.

C. WKORANGE/62 THEN INVITED VYALYAS OVER TO HIS HOUSE FOR A NEW YEAR'S PARTY AND AN INFORMAL GET TOGETHER ON 10 JANUARY 1984. VYALYAS WAS NOT SURE ABOUT NEW YEAR'S BECAUSE HE THOUGHT HE MIGHT HAVE EMBASSY COMMITMENTS, BUT SAID THAT HE SHOULD BE FREE ON 10 JANUARY. WKORANGE/62 CLAIMED TO HAVE JUST RECENTLY RECEIVED A CASE OF WINE AND SAID THAT HE AND VYALYAS WOULD HAVE TO DRINK ALL OF IT AT LUNCH. WKORANGE/62 TOLD VYALYAS THAT HE WAS ALSO GOING TO BE INVITING THE "DEMOCRATS" OVER TO HIS HOUSE BEFORE THE ELECTION. VYALYAS CLAIMED THAT HE WOULD BE TALKING TO THE PRESIDENT SOON.

D. VYALYAS ALSO BEGAN TO TELL WKORANGE/62 THAT HE HAD DECIDED TO SUPPORT HIS KIDS' MOTOR CROSS DESIRES. HE WAS HAPPY THAT THEY/HE WAS SO INVOLVED AND HE WOULD BE WILLING TO BUY THE CROSS COUNTRY BIKES AND ACCESSORIES. VYALYAS ALSO SOUGHT WKORANGE/62'S ADVICE ON HIS PLANS TO PURCHASE AN APARTMENT BY THE SEA. THEY DISCUSSED THE PROS AND CONS OF OWNING VERSUS RENTING, BUT THEY DID NOT MENTION THE LOCATION OF THE APARTMENT THAT VYALYAS WAS CONSIDERING. (COMMENT: IS VYALYAS CONSIDERING A NEW HOME ABROAD?) VYALYAS KIDDED WKORANGE/62 ABOUT NOT HAVING TO WORRY ABOUT FINANCIAL CONSIDERATIONS AND HOUSES BECAUSE HE WAS A PEASANT MILLIONAIRE.

E. VYALYAS'S WIFE THEN GOT ON THE PHONE TO TALK WITH WKORANGE/62. THEY DISCUSSED HIS TRIP TO BOGOTA, COLOMBIA AND SHE ASKED HIM IF HE WENT TO THE EXCELLENT ART GALLERY THAT IS THERE. THEY DISCUSSED HIS TRIP FURTHER AND THEN VYALYAS CAME BACK ON THE PHONE AND TOLD WKORANGE/62 THAT HE HAD HEARD THAT A RUSSIAN FRIEND OF WKORANGE/62'S, WHO WAS PREVIOUSLY WORKING IN NEW YORK (SOUNDED TO BE RECENT), HAD JUST BEEN APPOINTED SOVIET AMBASSADOR TO CZECHOSLOVAKIA. WKORANGE/62 RESPONDED BY SAYING THAT HE HAD ALREADY

**SECRET**

SECRET

84 3522644 PSR

PAGE 003

TOT: 020947Z MAR 84

WASHINGT 857792

HEARD THIS NEWS A COUPLE OF WEEKS AGO. HE THEN TOLD VYALYAS THAT A FRIEND OF HIS WAS GOING TO BE TRAVELING TO NEW YORK FOR THE UPCOMING SOUTH AMERICAN ART AUCTION (FRIEND WAS REFERRED TO AS MAZULA, PHONETIC, AND APPEARED TO BE FEMALE). THE TWO OF THEM THEN PROMISED TO GET TOGETHER SOON AND HUNG UP.

4. THE TRANSCRIBER'S OVERALL IMPRESSION OF THE RELATIONSHIP BETWEEN VYALYAS AND WKORANGE/62 WAS THAT THEY APPEAR TO BE VERY GOOD FRIENDS. THEY DEFINITELY HAVE AN ESTONIAN BOND AND USE THE LANGUAGE IN A PERSONAL FORM. THEY DISCUSSED ALL THE TOPICS THAT GOOD FRIENDS WOULD: WIFES, CHILDREN, BUSINESS, TRAVEL, AND UPCOMING EVENTS TOGETHER. THE TRANSCRIBER ALSO NOTED THAT THEY OFTEN CHIDED ONE ANOTHER IN A FRIENDLY MANNER WITH A MUTUAL RESPECT EXISTING WHERE NEITHER ONE APPEARED TO ACT LIKE HE WAS ABOVE THE OTHER.

5. WE HOPE THAT THIS INFORMATION OFFERS ☐ SOME INSIGHT INTO THE RELATIONSHIP BETWEEN VYALYAS AND WKORANGE/62. THE TRANSCRIBER WAS COOPERATIVE, BUT, FUTURE TRANSCRIPTION WORK SHOULD BE VERY SELECTIVE SINCE HE IS UNABLE TO SPARE MUCH TIME FROM HIS PRESENT JOB TO HELP OUT IN THE FUTURE. WKORANGE/62 CERTAINLY APPEARS TO BE AN INTERESTING AND INFLUENTIAL CHARACTER WORTHY OF A CLOSER LOOK FOR POSSIBLE INTRODUCTION TO HIS FRIEND VYALYAS.

6. FILE: ☐ ☐ DECL OADR DRV HUM 4 - 82.  
ALL SECRET.>  
ORIG: SE/XLA ☐ ☐; AUTH: C/SE/XLA (); COORD: LA/VCE (); INFO:  
C/LA/OPS (); REL: C/LA/VCE (). CL BY ☐ ☐  
END OF MESSAGE SECRET

SECRET